



ESPACIO MATTÁ

LA GRANJA,
DONDE
FLORECE
EL ARTE

VOLUMEN III







LA GRANJA, DONDE FLORECE EL ARTE

VOLUMEN III



DIRECTORIO

Felipe Delpin Aguilar
Presidente

Carmen Silva Covarrubias
Vicepresidenta

Patricio Ramírez Araya
Secretario

Alejandra López Inostroza
Tesorera

Paula Urzúa Frei
Directora

Myriam Verdugo Godoy
Secretaria general de la Corporación

La Granja, Donde Florece el Arte. Volumen III • Julio de 2014

Una producción de la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de La Granja

Fotografías: Leandro Chávez, Francisco Guerra, Archivo Corporación Cultural

Fuentes: www.mlagranja.cl; www.culturalagranja.cl; www.espaciomatta.cl

Edición general: Myriam Verdugo

CALIDAD DE LA OFERTA CULTURAL

Estos primeros seis meses de labor del año 2014 de la Corporación Cultural de La Granja han sido fructíferos tanto para quienes buscan disfrutar de espectáculos de calidad, como para quienes buscan en la organización el apoyo profesional y técnico con el cual dar solidez a sus deseos de conocimientos musicales y artísticos en pintura, danza, mosaico etc.

Cientos de personas gozaron de grandes espectáculos en el Espacio Matta y en las calles de nuestra comuna, hasta donde llegaron expresiones culturales que forman parte de la "parrilla" que ofrece la consagrada Fundación Teatro a Mil. Este año disfrutamos de *El hombre y su sombra*, *A golpe de tierra* (cajones peruanos), *Brigada Espacial*, *Rodafonía* y *Ánimas de día claro*. Cada una de estas actividades contó con un gran público, el que siempre tuvo garantizada la calidad. Ese es el compromiso de la alianza que tenemos con la fundación.

Junto a esto, la Corporación mantiene un convenio de gran relevancia con la organización TAT, Todos al Teatro, auspiciada por la Fundación Andrónico Luksic y que dirige el actor Felipe Castro, mediante el cual se realizan funciones para alumnos de los distintos niveles con obras que forman parte de las exigencias académicas. Este año ya participaron de estas funciones 9.434 alumnos.

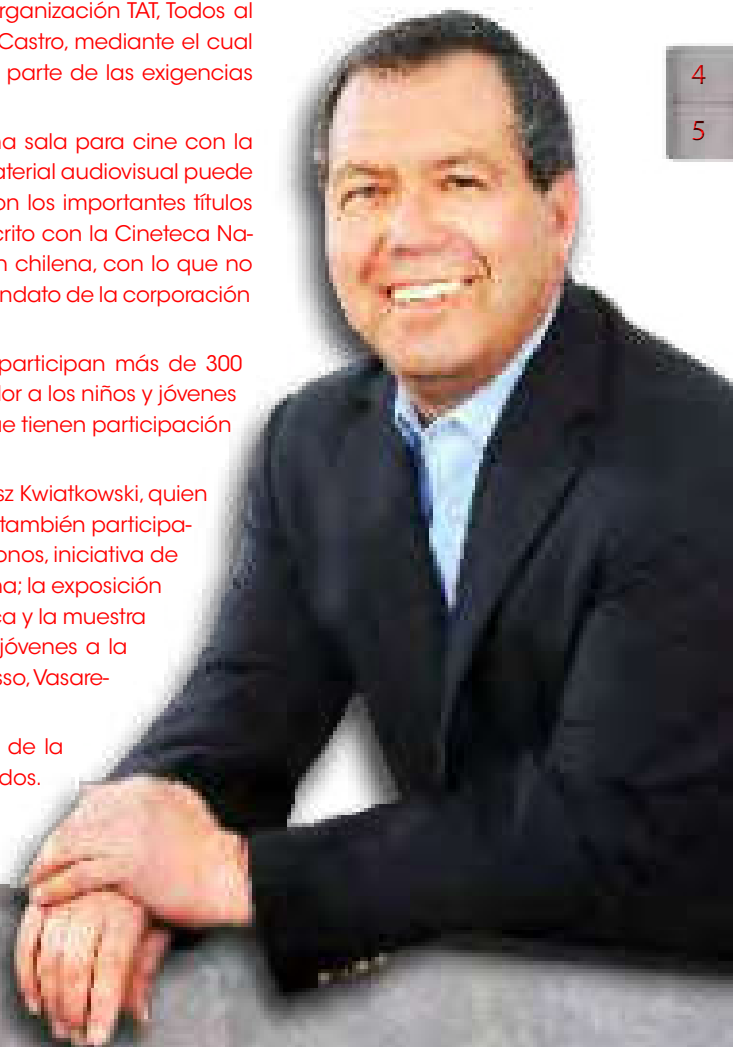
La Corporación, con un gran esfuerzo económico, implementó el teatro como una sala para cine con la adquisición de una pantalla retráctil y un proyector de alta calidad con lo que el material audiovisual puede ser proyectado en todo su esplendor, con los más altos estándares. Así sucede con los importantes títulos que están siendo puestos a disposición del público en el marco del convenio suscrito con la Cineteca Nacional. Además nos permitió transmitir en HD los partidos de fútbol de la selección chilena, con lo que no sólo llevamos alegría a los fanáticos de este deporte, sino que cumplimos con el mandato de la corporación de velar por la recreación de la población granjina.

Fiel a su misión formativa, la Corporación Cultural mantiene talleres en los que participan más de 300 alumnos, beneficio social que permite entregar preparación en danza, música, folclor a los niños y jóvenes de la comuna, a lo que se suman los talleres de pintura, mosaico y cueca brava que tienen participación mayoritariamente de adultos.

Otros hitos de este primer semestre fueron la presentación del pianista polaco Lukasz Kwiatkowski, quien fascinó al público; de la OSEM, Orquesta Sinfónica Juvenil Metropolitana, en la que también participaron algunos de los integrantes de nuestra orquesta municipal; el Festival de Chilemonos, iniciativa de gran aceptación entre el público infantil y juvenil; la brillante presentación del Bafona; la exposición de Artequin que trajo una muestra de los más importantes pintores de Latinoamérica y la muestra de la Fundación Mustakis, que a través de lúdicas actividades acerca a niños y jóvenes a la obra de pintores del siglo XX que marcaron una tendencia: Pollock, Kandinsky, Picasso, Vasarely, Mondrian y Malevich.

Nuestro compromiso para el futuro es mantener y acrecentar el nivel y variedad de la oferta cultural para toda la comunidad, contribuyendo así a mejorar las vidas de todos.

Felipe Delpin Aguilar
Alcalde de La Granja
Presidente Corporación Cultural La Granja



ÍCONOS DEL ARTE EN E



Espacio Matta inició el año escolar con dos exposiciones orientadas principalmente a niños y jóvenes.

Con un recorrido por dos exposiciones de grandes representantes de las artes plásticas a nivel latinoamericano y universal el centro cultural abrió sus puertas a estudiantes y público en general, para visitar de manera gratuita las muestras "Colores de América" y "Grandes Modernos", exhibiciones conseguidas a través de una alianza estratégica de colaboración entre la Corporación Cultural de La Granja, Fundación Mustakis y el Museo Artequín.

"Colores de América" del Museo Artequín presentó reproducciones de 19 obras de los más importantes exponentes de países latinoamericanos: Argentina, Colombia,

SPACIO MATTA



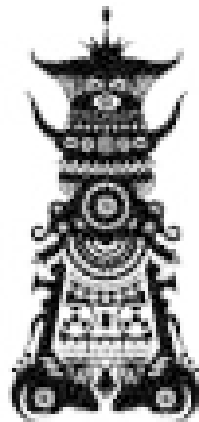
Brasil, México, Uruguay, Venezuela y Ecuador con artistas significativos y reconocidos mundialmente como Frida Kahlo, Roberto Matta, Diego Rivera y Botero.

"Grandes Modernos" exposición de la Fundación Mustakis, que a través de una zona interactiva invita a aprender jugando, sobre los distintos movimientos artísticos del siglo XX, como el cubismo, impresionismo, op-art, abstracción, surrealismo, entre otros. También muestra a los grandes íconos de la pintura como Picasso, Pollock, Vasarely, Mondrian, Malevich y Kandinski. Esta exposición además contó con textos en sistema de lectura Braille y en los módulos de Picasso y Pollock una producción de obra de forma táctil, pensada especialmente para que las personas sin visión puedan conocer las obras plásticas.



CHILEMONOS

2014



EN LA GRANJA

La Corporación Cultural de La Granja recibió por primera vez al Festival Internacional de Animación Chilemonos 2014, en sus dependencias del Centro Cultural Espacio Matta. Se trató de la tercera edición de este acontecimiento en el mundo de la animación.

Chilemonos, es un Festival Internacional, cuyo propósito principal es reunir las últimas tendencias de la animación a nivel nacional e internacional. El Festival se realizó en cinco sedes

en la región Metropolitana -Centro Cultural Gabriela Mistral, Cine UC, Cineteca Nacional de Centro Cultural Palacio La Moneda, Centro Cultural Espacio Matta y Universidad Mayor- y los asistentes pudieron apreciar largometrajes exclusivos y participar de actividades como masterclass, laboratorios, workshops, conferencias y muestras.

En Espacio Matta se presentaron las premiadas producciones *"Rodencia y el Diente de la Princesa"* y *"El Chavo Animado"*, esta última potenciada con la presencia de parte del equipo productor de la serie, el destacado director Alberto Rodríguez, junto a Rosa María Campos, directora de arte. Además se exhibieron muestras cinematográficas, videojuegos Platige Image/ Digid Pictures, Gaturro, *Até que a Sbórnias Separe*, *La Leyenda de la Llorona* y *Viaje a Agartha*.

La Granja fue la primera sede comunal que se sumó al festival.



MÚSICA-TEATRO:

“LA PICÁ FLOR DE PAÍS”

Con cueca urbana y teatro se presentaron Los Chauchas en Espacio Matta. El montaje exhibido, “*La Picá Flor de País*”, refiere a una clásica “picá” de Santiago, en la que personajes populares narran parte de historia cotidiana de nuestro país, mediante cueca urbana, música y baile.

“*Los Chauchas*”, colectivo musical y teatral, inicia su actividad en 2008, en el marco de la celebración del día de la mujer y

tiene como énfasis evidenciar y relevar las expresiones de la cultura popular urbana.

Los Chauchas señalan: “Las intervenciones y montajes que desarrollamos (El Cité, La Picá), tienen como marco de reflexión y construcción el que la cueca es mestiza, porque es del pueblo, pero se la disfraza de hispanidad con un baile, un traje, un tipo de canto y se oficializa en la llamada cueca tradicional. Evidenciar que la historia es otra y es parte de la identidad de

los sectores populares, es uno de nuestros objetivos.”

“La Picá Flor de País” se presentó en única función en Espacio Matta. La acogida e interés que esta tendencia logró despertar hizo que la Corporación Cultural convocara a la realización de un taller de cueca brava, el que se encuentra en pleno desarrollo y con una amplia aceptación de los vecinos y vecinas de la comuna.



MUESTRA FOLCLÓRICA “GUELAGUETZA OAXAQUEÑA”

Desde México al Centro Cultural Espacio Matta llegó la ofrenda del pueblo Oaxaqueño y la celebración de su aniversario como urbe del pueblo mexicano,

La Guelaguetza está considerada como la fiesta folclórica más grande de América. Es una palabra zapoteca, que básicamente significa **Ofrenda** y que encierra en sí un sentido de reciprocidad, que es uno de los valores humanos fundamentales de las 16 etnias oaxaqueñas, en donde el centro de todo es “dar y recibir”.

En 1932, cuando se cumplieron 400 años de haberse elevado a Oaxaca de loca-



lidad a ciudad, se inició esta festividad folclórica con el nombre de “*Homenaje Racial*”, en la que participaron las siete

regiones que conformaban entonces el Estado de Oaxaca.

Actualmente, y desde 1952, en el tercer y cuarto lunes de julio de cada año, que se conocen como los Lunes del Cerro, en un auditorio al aire libre ubicado en el cerro del forjín de la ciudad de Oaxaca, se presenta la Guelaguetza, fiesta folclórica llena de colorido en la que se mezclan los aromas de flores, chocolate, mole y mezcal. Esta ofrenda se desplazó desde los cerros de Oaxaca hasta el Centro Cultural Espacio Matta, para encantar a toda la comunidad granjina con esta muestra folclórica, una de las más importantes del continente americano.

BAFONA EN LA GRANJA

El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, trajo por tercera vez a Espacio Matta a su elenco estable el Ballet Folklórico Nacional (Bafona).

El Bafona nació hace 48 años con el propósito de desarrollar una permanente labor de difusión y extensión de nuestras manifestaciones dancísticas y musicales, basadas en el patrimonio intangible de nuestro país, que conforma el legado del pasado y herencia del futuro transmitida de generación en generación, como elemento esencial en la reafirmación de nuestra memoria e identidad.

Dirigidos por Leticia Lizama Sotomayor nos presentaron los cuadros Romance de Negros, Servidores de la Virgen, un solista musical y escenas de Chiloé. En su página web, Bafona informa que el Ballet “busca contribuir al acceso democrático y equitativo de la población a expresiones artísticas de excelencia. Integrado por profesionales de la danza, música y artes escénicas, busca difundir las diferentes manifestaciones de la cultura tradicional y popular de Chile.

Con una trayectoria de más de 40 años, ha promovido el rescate y la conservación del patrimonio cultural, manteniendo vivas sus

leyendas, ceremonias, tradiciones y costumbres. Sus obras coreográficas se sustentan en estudios antropológicos y artísticos que permiten el conocimiento del hombre y la mujer de Chile, el que después es plasmado y proyectado sobre el escenario”.

La actividad contó con un lleno total. Tras la función, los vecinos y vecinas de La Granja expresaron su agradecimiento por la oportunidad de presenciar espectáculos de tal calidad, por el respeto y dignidad con que se entrega cultura y por el compromiso que existe de la Municipalidad con los habitantes de la comuna.

MARGOT LOYOLA

VISITA EL ESPACIO MATTA

“Mi vida es... amar a mi país, admirar a mi gente. Vivir en esta tierra que encuentro un paraíso”, fueron las palabras del Margot Loyola a su llegada al Centro Cultural Espacio Matta.

Fue durante durante la presentación mexicana Guelaguetza Oaxaqueña a cargo de la agrupación Armonía y el grupo de Danza de Guajaca de México, cuando en una sorpresiva visita, el Centro Cultural Espacio Matta, recibió a la intérprete de música chilena y destacada folclorista, compositora, guitarrista, pianista y recopiladora e investigadora del folclore de todas las regiones de Chile y maestra, Margot Loyola Palacios.

Loyola ha realizado una vasta labor como investigadora y divulgadora de las danzas y canciones folclóricas y populares del país. Hasta la fecha tiene grabaciones en Chile, Francia, España y Argentina, Rumania y URSS.

A sus 95 años y más de 80 de trayectoria, la primera aparición de la investigadora fue en la Radio Pacífico (1932), cuando junto a su hermana ganaron el primer premio de un concurso para cantantes aficionados. Desde mediados de la década de 1940, la profesora Margot Loyola ha desarrollado una extensa e incansable labor de estudio de la música y danza tradicionales en Chile, tarea que en un principio se centró en los aspectos formales y estilísticos aplicados a la proyección escénica.

Durante su visita, ella nos contó respecto a cuándo comenzó a interesarse en el folclore: “Estando yo en el vientre de mi madre, creo que ya me interesaba por todo lo de mi país, todo lo chileno. Ahí empecé yo, y ahí moriré, es mi vida... amar a mi país, admirar a mi gente. Vivir en esta tierra que encuentro un paraíso”

El Centro Cultural Espacio Matta tuvo el privilegio de recibir y contar con la presencia de esta destacada y versátil artista chilena, que continúa inculcando y difundiendo el folclore de las regiones de nuestro país.



CENTRO CULTURAL ESPACIO MATTA

CUATRO AÑOS AL SER

ESPACIO MATTA

Atablero vuelto el Espacio Matta celebró su cumpleaños compartiendo en su teatro y frontis una variada parrilla de arte donde destacó la actuación, la música y la danza.

La velada fue encabezada por el alcalde Felipe Delpin, la secretaria general de la Corporación Cultural de La Granja, Myriam Verdugo, y autoridades del municipio y amigos invitados el viernes 11 de abril.

Claudio Parra, pianista de la consagrada agrupación nacional «Los Jaivas», interpre-

tó junto a la orquesta infantil y juvenil de La Granja (dirigida por Álvaro O’Ryan), los clásicos “Mira niñita” y “Sube a nacer conmigo hermano”, entre otros temas musicales.

Asimismo, el público disfrutó del arte de la pantomima y de las hermosas coreografías que puso en escena el Ballet Municipal que dirige la profesora Carmen Silva.

El alcalde Delpin señaló en su saludo que “durante estos cuatro años este recinto se ha convertido en el centro de la cultura no sólo en la comuna de La Granja, sino de

toda la zona sur de Santiago. Debemos – dijo– ser capaces de trabajar para lograr que la gente sienta que la vida vale la pena y lograr una vida buena integrando a la cultura y al arte. Es importante luchar por las generaciones que vienen”, enfatizó.

El grupo de cumbia chilena «Santafería» cerró la fiesta con un breve concierto en el frontis del Espacio Matta. Aquí el público juvenil y adulto bailó y cantó como en el mejor de los cumpleaños.

Fuente: www.mlagranja.cl

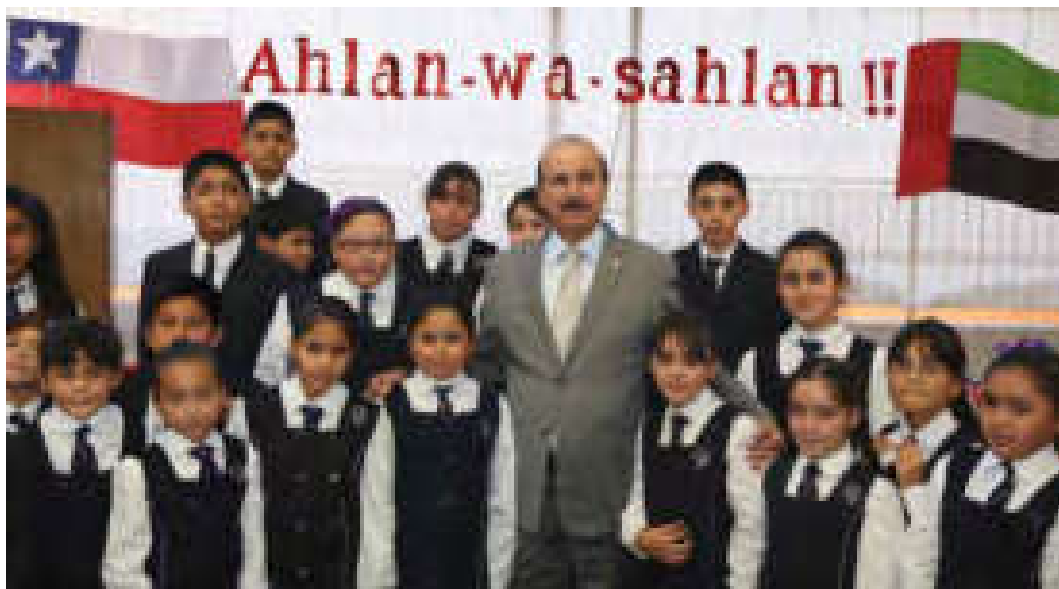
VICIO DE LA GRANJA

**Aspectos de la inauguración de los trabajos de mejoramiento de la sala de danza. Participaron el senador Carlos Montes y los CORE, Héctor Rocha y Elizabeth Armstrong, junto a los concejales de La Granja Sergio Robles, Berta Venegas, Juan Valdés, la Encargada cultural de la Embajada de Cuba Mayomy Averhoff y el segundo secretario de esta representación José Miguel Hernández.*



EMBAJADOR DE EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

VISITA ILUSTRE



intercambio con la educación municipal y el Espacio Matta.

Almaainah tuvo como anfitriones al administrador municipal Marcelo Ortiz, en representación del alcalde; a los concejales Berta Venegas, Sergio Robles y Patricio Oyarce; la secretaria general de la Corporación Cultural, Myriam Verdugo y al director de Educación Municipal, Rubén Valenzuela.

Fuente: www.mlagranja.cl

El embajador de Emiratos Árabes Unidos, Abdullah Mohammed Almaainah, visitó la comuna de La Granja, invitado por la gestión del alcalde Felipe Delpin.

En la oportunidad recorrió el Espacio Matta donde conoció y admiró el mural que da nombre al centro cultural.

Posteriormente, el diplomático participó en un acto cultural que el Departamento Municipal de Educación organizó en la Escuela Benjamín Suberca-

seaux. Aquí fue recibido por sus docentes y los 1.095 alumnos de todos los niveles, desde parvulario a octavo básico.

En el acto participó la Orquesta Juvenil de La Granja y el conjunto folclórico que culminó su presentación con un pie de cueca.

El embajador se mostró muy contento por los saludos, se fotografió con los niños y niñas, y junto con anunciar una donación especial a este establecimiento, prometió intensificar el



De izq. a der.: Myriam Verdugo, secretaria general de la Corporación Cultural de La Granja; Abdullah Mohammed Almaainah, embajador de Emiratos Árabes Unidos y Marcelo Ortiz, administrador municipal de La Granja.

EXPOSICIÓN AUDIOVISUAL DE CRISTIÁN INOSTROZA

RE COMPOSICIÓN PERIFÉRICA

Re-composición Periférica del artista visual Cristián Inostroza es una reflexión sobre las transformaciones sociales y culturales detectadas en el Chile actual, provocadas por la aplicación del sistema económico neoliberal, que modificó profundamente el sistema de relaciones humanas.

El imaginario productivo y competitivo, la estratificación social y la segregación periférica de las clases, desestructuraron el tejido social, dislocando la confianza y la comunicación entre vecinos son temáticas que abordó la muestra del joven exponente.

La muestra es el resultado de un experimento cooperativo y comunitario que intenta articularse como generador de conciencia colectiva, interviniendo sonoramente barrios periféricos con testimonios propios de la gente que los habita.

Cristian Inostroza (1984), es egresado de Licenciatura en Artes Visuales, de la Universidad de Chile. A pesar de su corta edad lleva una serie exposiciones a su haber entre las que destacan: Exposición Colectiva Galería Sala de Carga (2014); "Ensayos de Emancipación", exhibición doble junto a la artista Paula Urizar, Sala Juan Egenau de la

Facultad de Artes de la Universidad de Chile (2013); Intervención en el espacio público "La quema de Portales", Centro cultural Gabriela Mistral GAM (2012); "Laberintos de Amor y Erotismo", casona Nemesio Antúñez, entre muchas. Además, fue nominado a los premios Altazor 2014 en la categoría Instalación - área Artes Visuales con el trabajo "Re-composición Periférica" y fue curador de las exposiciones "Compromiso con la Fractura" en Galería Conejo y "Estéticas de la Memoria: Septiembre 40 años" en la Sala Juan Egenau de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.



PURA MÚSICA





Un tributo a Los Jaivas, el pianista polaco Lukazs Kiatkowsky, la Orquesta Sinfónica Juvenil Metropolitana, la Orquesta de Cámara del Demus/Umce y por supuesto nuestra gente, de la comuna de La Granja, brillaron este semestre en las actividades llevadas a cabo en el Centro Cultural Espacio Matta.

Partimos en enero con el tributo a Los Jaivas, un encuentro musical en el que José Riveros, músico encargado de las

partituras de la popular banda nacional, presentó junto a la Orquesta Municipal de La Granja, dirigida por Álvaro O´Ryan, en colaboración con músicos de Talagante, la música de este icónico grupo musical.

José Riveros, músico oriundo de San Vicente de Tagua Tagua, impartió varias clases magistrales en el Conservatorio Nacional de Ecuador. A sus 28 años dirige una academia para niños y, desde 2012, es el encargado oficial de las partituras del legendario grupo Los Jaivas.

Vinieron después las presentaciones del pianista polaco Lukazs Kiatkowsky, quien permaneció en el país con el apoyo de la Universidad del Desarrollo. Posteriormente fue la presentación vibrante y emotiva del Bafona, para continuar con la OSEM, Orquesta Sinfónica Juvenil Metropolitana, para concluir con la presentación de la Orquesta de Cámara del Demus/Umce, quienes interpretaron el concierto Brandemburgués N° 5 de Bach, y tonadas para orquesta.

ENCUENTRO DE ORQUESTAS

JUVENILES



La Orquesta Sinfónica Estudiantil Metropolitana, Osem, compartió escenario con nuestros jóvenes talentos musicales en el principal centro cultural de la zona sur de Santiago, el 11 de junio.

El frío y la lluvia no fue impedimento para que 200 vecinos y vecinas –niñas, niños, jóvenes, adultos y adultos mayores– disfrutaran de las armonías, acordes y talento orquestal de nuestros jóvenes músicos y sus invitados de la Osem.

Se trató de la segunda presentación de esta orquesta en el marco de su gira por las comunas de la región metropolitana. Los anfitriones, la Orquesta Juvenil e Infantil de La Granja, dirigidos por Álvaro O’Ryan,

abrieron la gala interpretando los temas “Brasil”, de la suite indiana de Jorge Cardozo y “Sube a nacer conmigo hermano” de Los Jaivas.

Bajo la dirección de Felipe Hidalgo la Osem interpretó “Danzón”; el movimiento “Verano” de las “Cuatro Estaciones”, de Antonio Vivaldi, en que destacó el joven solista en violín Raúl Sanhueza (13); los temas “La Partida” y “El aparecido” de Víctor Jara, con los arreglos de Carlos Zamora y, para finalizar, la cueca “La rosa con el clavel”.

Al cierre, ambas orquestas compartieron el escenario para tocar una selección de música nortina: “Membrillazo”, “Trote” y “Cacharpalla”, temas que recibieron un

largo aplauso de los asistentes tras su interpretación.

Walter Valdebenito, director ejecutivo de la Fundación Orquestas Juveniles e Infantiles, Foji, compartió que “la fundación ha querido ampliar su repertorio de conciertos para llegar a distintas comunas de la región metropolitana, y así dar más oportunidades de acceso a la cultura y la participación ciudadana”.

Consultado por el concierto de esa noche indicó que “fue muy bueno. Aquí hay una orquesta juvenil a la que hay que apoyar para que siga creciendo y desarrollándose, y los vecinos y vecinas participaron con gran entusiasmo en la actividad”, destacó.

PIANO, POLONIA Y LUKASZ

El 28 de abril se presentó en Espacio Matta el joven pianista polaco Lukasz Kwiatkowski, quien con un sorprendente talento llevó adelante un programa con piezas de grandes compositores de la historia como Frederic Chopin, Ferruccio Busoni, Johan Sebastian Bach y Alexander Siloti.

El joven intérprete nació en 1981 en la ciudad polaca de Lodz, mismo lugar en el que cursó su enseñanza primaria y secundaria. En la Escuela de Música, se graduó con honores. Posteriormente, en 2005, se graduó con honores en la Academia de Música de Lodz, donde tuvo como profesora a Anna Wesolowska-Firley, logrando la Maestría en Artes.

El músico ha ganado diversos premios en competencias internacionales de varios países europeos y, desde el año 2003, se ha



adjudicado becas para estudiar en lugares tan prestigiosos como el conservatorio Royal Welsh College of Music and Drama bajo la dirección del Dr. Michael Schreider.

Ha realizado conciertos en varios lugares del mundo como Alemania, Francia, Chicago, Columbus, St. Martins-in-theFields, en Gran Bretaña y México, entre otros. Actualmente es asistente en la Academia de Música de Lodz. Uno de sus mayores logros lo consiguió en mayo de 2007, cuando ganó el 5° Premio en el concurso Internacional

de Música de Cámara de Val Tidone, Italia; en 2008, logró el 2° Premio en el Torneo Internacional de Música de Cámara, TIM, en Verona, Italia.

En sus cuatro años de funcionamiento, Espacio Matta ha presentado destacados pianistas nacionales e internacionales, como Valentín Trujillo, Claudio Parra, Ishay Shaer, Roberto Bravo y Svetlana Kotova, por mencionar algunos, que han deslumbrado a la comunidad del sector sur de la región metropolitana con arte.

DANZA ORIENTAL EN ESPACIO MATTA

“Wings of Air” se llama el espectáculo inspirado en una de las cuatro fuerzas básicas de la naturaleza -el aire-, que presentó la reconocida bailarina y coreógrafa Moria Chappell. En la danza oriental, el aire es un poderoso, rico y bello recurso; una fuente de inspiración inagotable para la creación integral y conceptual de coreografías.

El aire representa la ligereza, flexibilidad, movilidad, liberación, vuelo, equilibrio y difusión. Libre de trabas, de opresiones, se trata del fin de las rutinas y da el aliento de la aventura. También es la anarquía de las tempestades, y asimismo la “Gran Renovación”.



El espectáculo contó con la participación de 14 compañías de danza junto a Moria Chappell, bailarina y directora artística de la compañía Bellydance Superstars. Esta agrupación compartió montajes inspirados en el elemento del “Aire” con Victoria Vásquez y Banjara; Bárbara Soto Souyris y Círculo MatriArca; Marisu Parada y Urban Lotus; Sarala Kali; Lissette Raks Gothique y Elenco (Concepción); Marwa Estudio-Oriental y elenco; Hamsa (Valparaíso); Sabrina Aravena y Escuela; Paz Solar y Tribu Hain (Punta Arenas); Rigor Mortis (Perú); Paola Jara Vilches y Elenco; Assur Assur, Danza Teatro Oriental; Miru Bedwell y Elenco y Paola Maluje Boroday y Elenco

“LAS TRECE ROSAS”

Para conmemorar el Día Internacional de la Mujer, Espacio Matta y la Cineteca Nacional presentaron un film español, basado en hechos reales, e inspirado en trece mujeres luchadoras que dieron su vida por sus ideales.

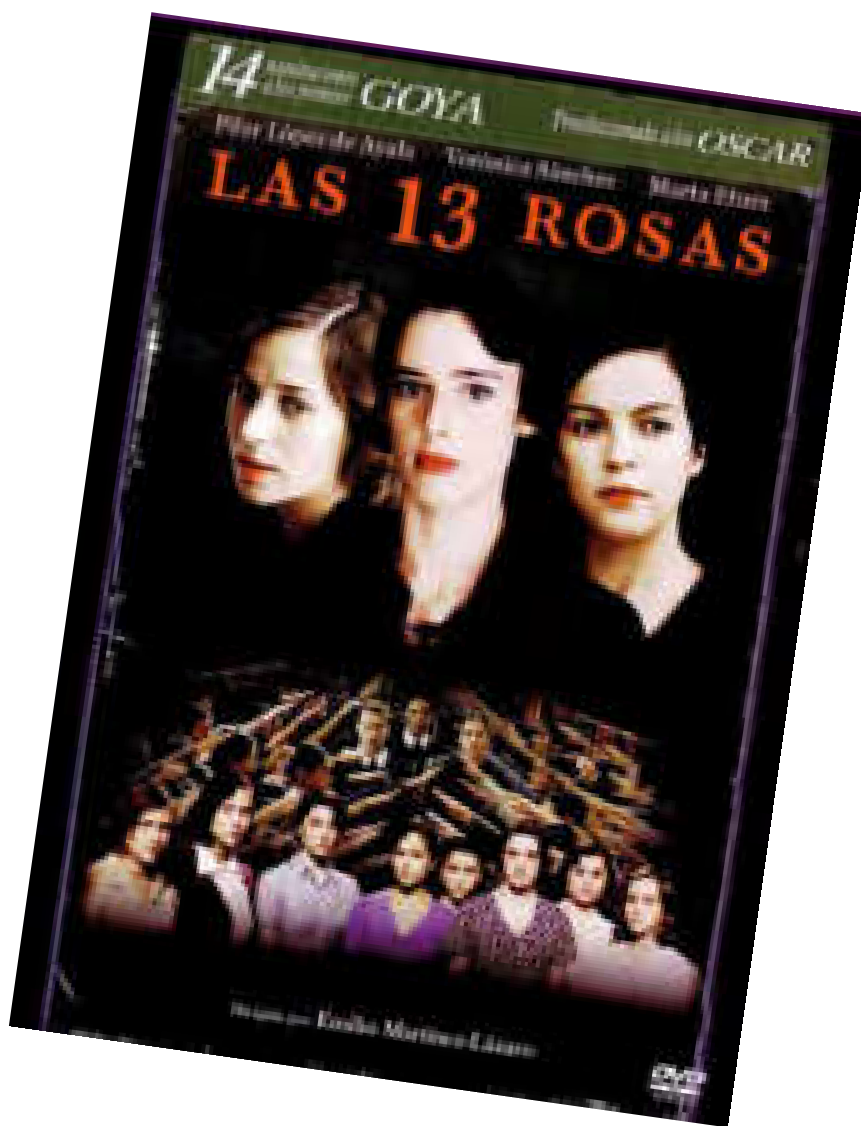
El 8 de marzo se conmemora el Día Internacional de la Mujer, fecha que tiene sus orígenes en el movimiento de mujeres socialistas de finales del siglo XIX, que luchaban por su participación en la sociedad en condiciones de igualdad con el hombre. En este contexto, Espacio Matta y la Cineteca Nacional se sumaron a las actividades que realizó el municipio para la conmemoración de este día, con la exhibición de la película española de Emilio Martínez Lázaro, “Las Trece Rosas”.

La cinta cuenta la historia de trece mujeres militantes de las JSU (Juventudes Socialistas Unificadas) que fueron detenidas un mes después de terminar la Guerra Civil Española. El 3 de agosto de 1939 fueron juzgadas, por procedimiento sumarísimo, a puerta cerrada, acusadas de pertenecer a las JSU y de repartir pasquines poco antes de la entrada de las tropas franquistas en Madrid, en marzo de ese mismo año.

En el juicio se las condenó a morir en un plazo de setenta y dos horas; antes de cumplirse el plazo, el 5 de agosto, fueron fusiladas. Tenían entre 16 y 29 años y nueve de ellas eran menores. Fueron juzgadas a través de la Ley de Responsabilidades Políticas en la que se rebajaba la edad a los catorce años.

El film tuvo trece nominaciones en la XXII versión de los Premios Goya en distintas categorías, incluida mejor película y mejor director y obtuvo cuatro premios: Mejor Actor de Reparto a José Manuel Cervino; Mejor Música Original a Roque Baños; Mejor Foto-

grafía a José Luis Alcaine y Mejor Diseño de Vestuario a Lena Mossum. El 2007 fue preseleccionada por la Academia Española de Cine, para representar a España en los Premios Óscar.



“LAS ANALFABETAS”

La ganadora de un Oso de Plata como Mejor Actriz, Paulina García, es la protagonista de “Las analfabetas” cinta dirigida por el director Moisés Sepúlveda”.

“Las Analfabetas” es la ópera prima de Sepúlveda, quien a través de un guión coescrito con Pablo Paredes, lleva desde las tablas del teatro a las salas de cine esta nueva película chilena.

Ximena (Paulina García) es una mujer de más de 50 años, que vive sola y que debe todos los días enfrentarse a las dificultades que representa el ser analfabeta, una condición que le genera problemas diariamente y le exige requerir de terceros, para sobrellevar sus jornadas mientras se desplaza en la ciudad.

Ello, hasta el día en que conoce a Jackeline (Valentina Muhr), una joven profesora cesante que se ofrece a solucionar el problema de Ximena, dándole clases para que aprenda a leer y escribir.



Es en esta nueva amistad, que ambas mujeres encontrarán la fuerza para revelar sus secretos, y enfrentarse a un pasado y un presente que las atormenta.

La cinta tiene en su núcleo el conflicto entre estas dos mujeres el que mantiene a una de ellas aislada de la sociedad y sus códigos, mientras que la segunda llegará a dar una respuesta a esta desgracia y abrir la posibilidad de resolver un misterio pendiente.

La Avant Premiere de “Las Analfabetas” fue el 15 de mayo en Espacio Matta .

SANTIAGO A MIL:

"HISTORIA DE UN HOMBRE Y SU SOMBRA"



En el marco del festival internacional Santiago a Mil, el Centro Cultural Espacio Mat-ta trajo una puesta en escena basada en el clown, elegida mejor espectáculo de teatro para niños en los Eolo Awards (2010) y ganadora de los premio Padua (2010).

Se trata de una obra basada en la historia de un hombre y su peculiar sombra, sostenida en la técnica del clown. Un dibujo animado en blanco y negro. Un hombre con su esperanzador globo y una traviesa figura vestida de negro discuten en un recuadro blanco que marca una habitación imaginaria de ladrillos invisibles.



Un cuento sencillo e irónico sobre la lucha eterna entre el bien y el mal, la vida y la muerte, la oscuridad y la luz, el amor y el odio. Una fábula silenciosa sobre la imposibilidad de reconciliar estos eternos polos opuestos. Como una película de cine en blanco y negro acompañada por las maléficis intenciones del músico, que da forma a la escena con ritmos y ruidos, en donde

personajes van dando espacio a una envolvente danza de salvación.

Obra del director Giuseppe Semeraro, quien fundó en 2007 Principio Attivo Teatro, compañía que trajo esta puesta en escena. Entre sus primeros espectáculos están: "El proceso", "Me pregunto si las hadas vuelan como mariposas" e "Historia de un hombre y su sombra". Fue finalista del Scenario Award 2008, ganador del Premio Eolo en 2010 y un Premio Padua el mismo año. Semeraro ha trabajado como actor en exitosas obras como "Cinema cielo" (2002-2006), de Danio Manfredini, ganadora del prestigioso Premio UBU a la mejor dirección.



22

23

En el marco del Festival Internacional Santiago a Mil, el Centro Cultural Espacio Matta trajo una apuesta estrenada por Víctor Jara en sus comienzos como director Teatral. Se trató de uno de los clásicos del montaje del teatro nacional, escrita originalmente por Alejandro Sieveking para Bélgica Castro.

Dirigida originalmente por Víctor Jara fue reestrenada en manos del connotado Nelson Brodt. Se trata de una historia de amor, del campo, de almas en pena y de tradiciones.

Cinco hermanas que han fallecido continúan, como ánimas, en la antigua casona cercana a Talagante que habitaron. Sus es-

píritus vagan y circulan alrededor de este lugar sin poder dejar la Tierra, ya que estarán retenidas por la fuerza de un deseo que no han podido realizar. Hasta este lugar llega un joven que es portador de una buena nueva, quien se enamora de una de las ánimas, lo que significa que sólo un milagro podrá hacer posible y realidad ese amor.

Dirigida por Nelson Brodt. Con Mónica Carrasco, Carmen Disa Gutiérrez, Óscar Zim-

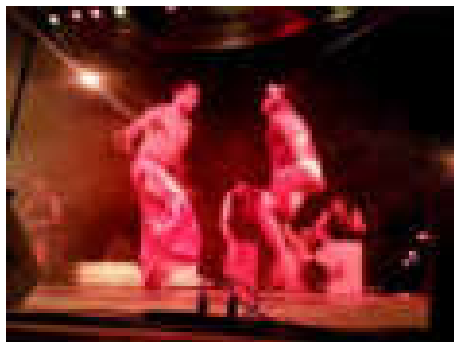


mermann, Yani Núñez, Jacqueline Boudón, Paloma Toral, Felipe Troncoso, Alejandro Contreras y Sergio Gilabert, la obra contó con un público masivo y entusiasta que repletó las instalaciones del Centro Cultural Espacio Matta.

MÚSICA, DANZA Y PERCUSIÓN EN LA GRANJA

La Segunda jornada del Festival Santiago a Mil en La Granja, estuvo marcada por la presentación de "A Golpe de Tierra", traída directamente desde Perú y a cargo de la Agrupación Manomadera.

En la intersección de Las uvas y el Viento con Joaquín Edward Bello se vivió una actividad llena de baile, percusión y emoción, denominada "A golpe de Tierra" a cargo



de la Agrupación Manomadera, dirigida por la precursora del cajón peruano, María del Carmen Dongo. La actividad organizada por el Festival de Teatro a Mil (Fitam), Minería Escondida y la Corporación Cultural de La Granja tuvo una convocatoria cercana las 1.500 personas.

La Agrupación Manomadera cumplió el objetivo de hacer parte de la cultura al público asistente a este espectáculo. Con danzas y percusiones afroperuanas, se vivió un viaje por toda Latinoamérica ubicando al Perú como la cuna del cajón peruano y a María del Carmen Dongo como la precursora del rescate de este instrumento, ícono de las costas de Perú.

A golpe de tierra es ritmo, magia, danza, música y teatro afroperuano en un solo espectáculo. El cajón peruano fue el protagonista de esta puesta en escena; la labor de este concierto fue mostrar la gran influencia africana que recibió Perú con la esclavitud que llegó a sus costas, transformando la danza y el ritmo de la región en un show lleno de magia y percusión. Este espectáculo interactivo permitió al espectador volverse parte de una gran fiesta de ritmo en el que se rompió la barrera entre la butaca y el escenario.





FELIPE CASTRO, DIRECTOR DE LA COMPAÑÍA FIEBRE

“ESPACIO MATTA ES NUESTRA CASA”

Todos al teatro (TAT) es un programa social, educativo y cultural que se realiza a través de un financiamiento compartido financiada mayoritariamente por la Fundación Andrónico Luksic, con aportes de la fundación Julius Bear e implementado por la compañía de teatro Fiebre, que tiene como objetivo principal acercar las grandes obras del género dramático a la comunidad escolar, transformando la sala de teatro en un espacio de aprendizaje.

El programa contempla la realización de versiones de los grandes clásicos del tea-

tro universal que son parte de los planes y programas oficiales del Mineduc entre séptimo básico y cuarto año medio, complementado con un set de actividades para que los profesores trabajen en el aula los contenidos asociados al género dramático y al sub sector de Lenguaje y Comunicación tanto antes como después de la visita al teatro.

Felipe Castro, destacado actor y director de la compañía Fiebre señala: “Todos al teatro son clásicos universales para estudiantes, pero no sólo para estudiantes sino que además tiene un foco puesto en sectores

vulnerables, sectores de escasos recursos económicos, cabros que no han tenido la posibilidad de ir al teatro casi nunca en sus vidas y menos que sea una herramienta pedagógica para ellos.”

El TAT se desarrolla hace seis años y hace cinco tiene como residencia la comuna de La Granja en el centro cultural Espacio Matta.

“Para nosotros vivir en este lugar, tener residencia aquí, sentir que ésta es nuestra casa es una emoción muy grande porque nos queremos mucho mutuamente. La nueva gestión ha sido brillante, no tengo nada que decir, ó sea, se ve una claridad en cuanto al cariño, al trato, al amor por los que estamos aquí, los que vivimos acá, los que somos de la casa”... indica Castro.

En lo que lleva del año el TAT ha recibido más de 9.434 estudiantes en Espacio Matta y a través del programa se espera, para el segundo semestre, recibir una cantidad similar de asistentes, potenciado con el próximo estreno del clásico Shakesperiano “Romeo y Julieta”.



WE TRIPANTU, UN NUEVO AÑO



alcalde Felipe Delpin expresó en tal oportunidad su compromiso con la comunidad mapuche y su decisión de realizar una gestión participativa, con el objetivo de lograr una mejor vida para los habitantes de la comuna

La muestra de cine comprendió la exhibición de tres películas-documentales pertenecientes a la selección de la Séptima Muestra de Cine y Video Indígena, año 2013, organizado por la Cineteca Nacional y el Museo de Arte Precolombino.

Los tres títulos fueron: La Lección del Caracol (Canadá);

Con motivo de la celebración del We-tripantu la Corporación Cultural de La Granja participó de diversas actividades destinadas a dar la bienvenida al año nuevo mapuche. Con tal objetivo se participó de la ceremonia efectuada en el Parque Brasil, se izó la bandera mapuche en las instalaciones del Centro Cultural Espacio Matta y se

presentó una muestra de cine y video indígena, para terminar con el concierto dado por el tenor pehuenche, Miguel Ángel Pellao.

La primera actividad fue la ceremonia efectuada en el Parque Brasil, a la que concurrió el ministro Secretario general de Gobierno, Álvaro Elizalde, y en la que lonkos elevaron sus rogativas a la madre tierra. El





El Legado de Todos – Cosmovisión Andina (Chile) y Koyagtun, 100 años del parlamento mapuche (Chile).

La Lección del Caracol, documental sobre una utopía política, que propone investigar un aspecto muy interesante y poco conocido del movimiento zapatista: La Educación.

El legado de todos – Cosmovisión Andina, documental que a través de una trilogía pretende acercar al público general a la sabiduría milenaria de algunos de los pueblos originarios, olvidados por la visión hegemónica de carácter homogeneizador del mundo occidental; rescatando su cultura, identidad y cosmovisión.

Koyagtun, 100 años del parlamento mapuche; desde tiempos inmemorables el pueblo

nación Mapuche posee instituciones como el Koyagtun (Parlamento) que le han permitido organizar internamente su so-



Tres títulos de la Séptima Muestra de Cine y Video Indígena, año 2013, organizado por la Cineteca Nacional y el Museo de Arte Precolombino, fueron presentados en nuestro Espacio Matta para conmemorar el We Tripantu.

ciudad y relacionarse políticamente con otros territorios.

Concluimos las acciones orientadas a celebrar el We tripantu, con la presentación que hiciera el tenor pehuenche, Miguel Ángel Pellao, quien convocó a cientos de vecinos que pudieron escuchar su comprometido repertorio y su hermosa voz.



Concierto de Miguel Ángel Pellao, tenor pehuenche.

Arte de Colección

Principio Attivo Teatro (Stgo. a Mil); Historia de un Hombre y Su Sombra • Escuela Moderna; Función de Danza • Cía.San Sea; La Princesa Panchita • Cía.Luciérnaga; Carta Abierta • Teatro Nacional Chileno (Stgo a Mil); Animas de Día Claro • Banda Barry Gibb; Tributo a Bee Gees • Grupo Danza Folclórica Armonía; Guelaguetza Oaxaqueña • Teatro Aukan; Yo Miseria • La Paupérrima Solitaria; Nuestra Señora de las Nubes • Película, Emilio Martínez Lázaro (Cineteca Nacional); Las 13 Rosas • Película, Matías Cruz (Cineteca Nacional); Miguel San Miguel • La Familia Teatro; Todas las Aves • Los Chauchas Cueca Urbana Teatro; La Picá Flor de País • Película, Julio Jorquera (Cineteca Nacional); El Ultimo Round • Cía.de Teatro la Chalupa; El Tony Chico • Película, Mariano Cohn y Gastón Duprat (Cineteca Nacional); El Hombre de al Lado • Película, Víctor Maldonado y Adriá García (Cineteca Nacional); Nocturna: Una Aventura Mágica • La Maniako Teatral; La Niña Muda • Cía.Teatro Ludens; Vía Recta • Coro de Los Abuelos; Abuelo Terapia • Película, Roser Aguilar (Cineteca Nacional); Lo Mejor de Mi • Teatro El Crimen; La Herencia • Movimiento Artístico y Cultural Cea; Caperucita Floja y Su Capa Roja • Serie y Charla Astronómica; Cosmos • Teatro Caja Negra; Demente • Ballet Municipal; Día de la Danza • Cía.Atanor; El Camino de Alicanto • Película, Otto Guerra (III Festival Chilemonos); Até Que a Sbónia Nos Separe • Película, Cristian Dzwonik/Gustavo Cova (III Festival Chilemonos); Gaturro • Película, Alberto Rodríguez (III Festival Chilemonos); La Leyenda de la Llorona • Película, Makoto Shinkai (III Festival Chilemonos); Viaje a Agartha • Cía.Fuego Negro; Via Crucis • Jóvenes en Otro Sentido; Errata, Cosas Erradas • Consejo Nac. de Artes y Cultura; Bafona • Trío Memorial; Concierto El Olvido Está Lleno de Memoria • Titiridanza; La Danza de las Abejas • Moria Chappel; Wings Of Air • Mauricio Nader; Concierto Piezas Solistas para Bajo Electrónico • Cía.Teatrópolis Gentil; El Príncipe Rana • Cía. Teatrópolis Gentil; El Cazador de Dragones • Cía.Teatro Histeria; Yo Soy Olga Guillot • Colectivo Teatral de Emergencia; María Stuardo • Agrupación Cultural de Folclor San Francisco; Concierto • Cía.Tea-trópolis Gentil; Las Locuras de Don Quijote • Orquesta Sinfónica Estudiantil Metropolitana; Concierto • Cía. Teatro Afep; Víctor Sin Víctor • Orquesta de Cámara Umce; Primera Temporada de Conciertos • Ballet Nuevo Stgo.; Danzas en Otoño • Afotambo; Gala Folclórica 20 Años • Banda la Fe; Concierto No Soy de Este Mundo • Avenida 4; Concierto Canción Difícil • Miguel Ángel Pellao; Concierto • Película, Rodolfo Fernández Coliñir; Koyagtun; 100 Años del Parlamento Mapuche • Película, Rolando Carileo Nova; El Legado de Todos – Cosmovisión Andina • Película, Sylvie Lapointe; La Lección del Caracol • Cía. Caja Negra; Dementes • Cía. Fiebre; Noche de Reyes • Cía. Fiebre; Fuenteovejuna • Cía. Fiebre; Las Brujas de Salem • Cía. Fiebre; La Cantante Calva • Película Moisés Sepúlveda (Cineteca Nacional); Las Analfabetas • Cía. Chicos Jugando; Iff: El Duende que Rescató a los Libros; Lukasz Kwiatkowski; Concierto de Piano • Orq. Municipal de la Granja y Orq. Sinfónica de Talagante; Los Jaivas Sinfónico • Stgo. Downbeat & Mercurio Paradise; Concierto de Ska/Jazz • Cías. Ferroluar y Brodas Bros (Stgo. a Mil); Brigada Espacial • Cía. Factoría Circular (Stgo. a Mil); Rodafonio • María Del Carmen Dongo y Manomadera (Stgo.o a Mil); A Golpe de Tierra • Museo Artequín; Colección Colores de América • Fundación Mustakis; Exposición Grandes Modernos

CORPORACIÓN CULTURAL APOYÓ A VALPARAÍSO

Un cargamento de ayuda solidaria entregó la Corporación Cultural de La Granja en ayuda de los vecinos y vecinas de los cerros que fueron afectados por el mega incendio de abril en Valparaíso.

Un camión cargado con 122 cajas de alimentos no perecibles, útiles escolares y de aseo, 1.500 botellas de agua, ropa de cama e insumos varios partió desde Santa Rosa 9014.

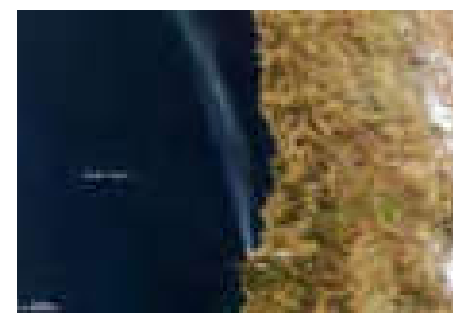
El cargamento fue el fruto de la recolección que realizó el Centro Cultural Espacio Matta el miércoles 16 de abril con la convocatoria a un evento musical organizado por la Corporación Cultural.

Las donaciones aportadas por vecinos de la comuna, centros culturales, colegios y otras instituciones de comunas aledañas



beneficiarán a las personas damnificadas por el mega incendio del pasado 12 de abril que dejó 2.854 familias sin hogar en la ciudad puerto.

Las personas que recibieron las donaciones en el centro cultural "Nueva Acrópolis" (centro de acopio) de Valparaíso señalaron estar agradecidas por la solidaridad de la comunidad granjina, su alcalde



Felipe Delpin y el sector sur de Santiago en general.

Fuente: www.mlagranja.cl



La Corporación Cultural de La Granja no pudo abstraerse del fervor que despertó nuestra selección nacional en todos los chilenos y chilenas. Por ello los partidos fueron transmitidos en imagen de calidad digital en el CCEM, Centro Cultural Espacio Matta.

Cientos de vecinos se congregaron para apoyar a nuestra escuadra nacional que se lució en tierras brasileñas mostrando calidad, fuerza y empuje. La emoción invadió a todos escuchando a nuestros jugadores y connacionales entonando el himno patrio con pasión y orgullo, y más aun viendo la entrega de los jugadores quienes sorprendieron a los expertos mostrando buen juego, coordinación y figuras descollantes.



ESPACIO MATTÁ LA GRANJA, DONDE FLORECE EL ARTE



Santa Rosa 9014,
La Granja
Santiago, Chile
Metro Santa Rosa
Teléfono: (56-2) 2550 3774
contacto@culturalagranja.cl



Ilustre Municipalidad
de La Granja
Av. Américo Vesputio 002
Teléfono: (56-2) 2550 3700

